

PRÉSENCE DE LA GRÈCE



Παρουσία της Ελλάδος

Faculté Arts Lettres Langues

33, rue du Onze novembre

42023 SAINT-ETIENNE CEDEX 2

Mai 2014

Notre adresse électronique :

presencegrece@orange.fr

Notre site Web : <http://presencedelagrece.free.fr>

La lettre N°35 το Γράμμα N° 35

Prochaine assemblée générale

vendredi 20 juin 2014 à 18 heures

Amphi E01 accès par la rue tréfilerie.

Repas convivial de l'été à 21 heures au "Daguerre".

1 – Le mot du Président 2004-2010, dix ans déjà !

Le président tient d'abord à remercier toutes les personnes qui par leur activité régulière et bénévole font vivre depuis une décennie l'association au quotidien. Il remercie aussi, adhérents et sympathisantes qui depuis des années, nous proposent gracieusement, leurs cours, conférences, exposés, animations, ...

Que soient aussi remerciés celles et ceux qui participent tant sur le plan culinaire, que sur le plan graphique à nos activités relationnelles, buffets, affiches...

Voici donc la convocation à notre assemblée générale électorale du vendredi 20 juin 2014. Nous clôturons la 10^{ème} saison de Présence de la Grèce. L'assemblée générale suivie de notre repas convivial de fin d'année reste une étape importante pour assurer la pérennité de notre association. Le bureau recherche toujours des bonnes volontés prêtes à s'investir dans le fonctionnement de Présence de la Grèce.

Nos activités nombreuses et gratuites attirent un auditoire de plus en plus nombreux qui dépasse le cadre de nos adhérents. Cette saison fut comme la précédente riche en manifestations qui ont réuni de nombreux participants

Nous allons poursuivre nos rencontres amicales autour de la Vassilopita, du Tsourekis et des repas conviviaux. Nos cours de grec moderne vont continuer, nous allons peut être ajouter un niveau de plus.

Nous proposons de plus en plus d'activités mises au point par nos adhérents. Jean Christophe Pitavy, Jean Pierre Faure, Jean Claude Martin, Bernard et Françoise Alombert, Pierre Sadoulet ...

Nous éprouvons une grande satisfaction à vous informer, qu'outre les conférenciers, devenus des amis familiers, comme Stavroula Kephallonitis, Yves Buyles Bodin, Sandrine Coin-Longeray qui une fois de plus nous gratifieront d'une conférence nous aurons le plaisir cette prochaine saison d'entendre dès octobre un nouvel intervenant, Pierre Manent. Nous vous en dirons plus sur le contenu de ces conférences lors de l'Assemblée Générale.

Une équipe de 6 personnes animée par Jean-Christophe Pitavy, travaille depuis presque une année sur la période 1820-1830. La révolution, la guerre d'indépendance à travers les mémoires de Yannis Macriyannis et les versions du poème de Solomos « Libres assiégés » sont les thèmes de travail de cette équipe qui pense nous présenter leur travaux d'ici un ou deux ans.

Sur le plan pratique inscrivez-vous vite au repas qui suivra l'A. G. et qui se déroulera au restaurant *Le Daguerre* situé au 52 bis du boulevard Daguerre, tout près de l'université.

Urgent et important : Le bureau invite les quelques retardataires ou distraits qui n'ont pas encore réglé leur adhésion à le faire avant le 31 mai 2014. Cette date est impérative car l'exercice comptable est clos le dernier jour de mai. C'est sur sa base des adhésions enregistrées à cette date qu'est établie la liste définitive des adhérents habilités à voter au titre de l'année 2013-2014, lors de l'AG.

Inscrivez-vous vite au repas du 20 juin. Donnez procuration de vote à un adhérent ou au bureau, si vous ne pouvez pas participer à l'A.G. du 20 juin. Régularisez si besoin votre adhésion.

Comme nous fonctionnons essentiellement avec le montant des cotisations des adhérents, nous invitons nos lecteurs et les personnes que nos conférences intéressent à nous rejoindre.

Vous trouverez en fin de cette lettre un bulletin d'adhésion de dernière minute, ainsi que les actes de candidatures à nos instances, les procurations de vote pour les personnes empêchées, et le coupon de participation au repas d'été.

Nous renouvelons aussi notre invitation à consulter le site web de l'association qui a été mis à jour et que peu d'adhérents consultent : <http://presencedelagrece.free.fr>

2 – Assemblée générale du vendredi 20 juin 2014 à 18 heures

Pour le bon déroulement de la séance, compte tenu des horaires de fermeture de l'Université, les rapports d'activité et financier seront brièvement présentés, afin qu'immédiatement après l'élection du Conseil d'administration celui-ci puisse se réunir pour élire le Bureau et le Président de l'association de 19h30 à 20h. 15.

Le Bureau rappelle :

- que notre C.A. compte 19 membres

- que le Président est élu par le C.A. et qu'il est obligatoirement choisi parmi les membres du Bureau,

- que le Bureau de 7 membres est désigné par le C.A.,

En conséquence :

- nous procéderons d'abord à l'élection du C.A en Assemblée générale.

- le C.A. se réunira immédiatement après la clôture de l'A.G. pour élire son Bureau puis son Président.

Il est donc important que le ou les candidats au bureau ou à la présidence se fasse(nt) connaître au plus tard dès l'ouverture de l'A.G. et qu'ils se portent candidats au C.A. et au Bureau. Ils doivent être à jour de leur cotisation 2013-2014.

Nous avons cette année 4 membres sortant élus lors de l'A.G. de juin 2011.

Liste des 4 membres sortant, élus jusqu'en juin 2014 par l'AG de juin 2011, ils sont rééligibles :

**P. SADOULET J. MONTEL
B. FRETIAUX J.M. GAGNET**

3 – Bilan de nos dernières activités depuis la lettre N°34 de février

3.1 – Vendredi 14 février, Conférence de Sandrine Coin-Longeray : « Doctrines politiques et morales de l'antiquité : présocratique, cynisme, épicurisme, stoïcisme ».



Les participants ont apprécié la présentation synthétique et chronologique des grandes doctrines antiques qui pour des siècles ont marqué la pensée européenne. Remise à jour de souvenirs devenus un peu vagues pour certains, découvertes pour d'autres, et résumé de remise en ordre pour les plus savants. Tous ont été sensibles à la présentation agréable et très pédagogique de Sandrine Coin-Longeray que nous remercions chaleureusement.

3.2 – Le 21 mars, B. et F. Allombert ont évoqué L'île de Chios et présenté des extraits du film de D. Avdeliotis « L'arbre que nous avons blessé ».

Sorte de *Guerre des boutons*, tournée avec des habitants de Chios, qui reflète la vie des années 60 dans le pays du mastic. ».

Chios, l'île aux mille senteurs ! « Mirobolante », tel est l'épithète grecque de Chios. Patrie du mastic qui n'existe nulle part ailleurs, mais aussi de poètes (Homère, bien sûr!) de savants, de marins et d'armateurs (la moitié de la marine commerciale grecque appartient à des Chiotes), elle a toujours joué un rôle de premier plan en Grèce. Passage naturel entre l'Orient et l'occident, carrefour stratégique et commercial, elle a été aussi glorieuse et riche que dévastée et dépouillée. Les Vénitiens, les Génois, les Ottomans y ont laissé leur marque et pourtant elle a toujours gardé une identité et une personnalité

unique. C'est à travers ses paysages, ses monuments, mais surtout ses habitants et ses artistes contemporains que nous avons choisi de la présenter, avec des passages de *Soleil mordant*, livre de Yannis



Makridakis et du film, de Dimos Avdeliodis : *Ces arbres que nous avons blessés*, véritable chronique de la vie à Chios au début des années 60, vue par des enfants et jouée par les habitants de l'île. Ce film a été primé aux festivals de Cannes, de Berlin et de New Dehli.

Δήμος Αβδελιώδης: η Τέχνη οδηγός διαμέσου των αιώνων



Αιτία η αγάπη μας στο κινηματογραφικό του βλέμμα. Αφορμή η παράσταση *Το μόνον της ζωής του ταξιδιόν* που ξεκινάει στις 24 Ιοεμβρίου στο Θέατρο ΌΡΑ. Ίδού τι διημείφθη:



3.3 – Jeudi 10 Avril, Conférence de Stavroula Kefallonitis : « La démocratie de Thucydide et ses doubles »

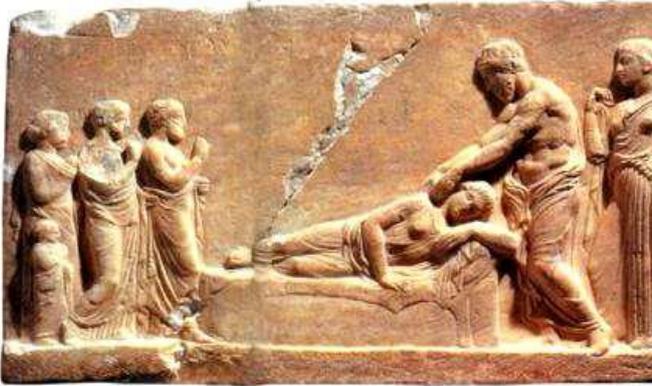
La cité athénienne apparaît encore comme une référence politique primordiale, « le berceau de la démocratie », « l'ancêtre des démocraties modernes », avec pour référence principale... le discours écrit par Thucydide pour Périclès. Stavroula a suscité un vif intérêt de l'auditoire en montrant le poids

de ces représentations idéologiques qui ne coïncident pas toujours avec la réalité et en nous commentant le tableau de 1860, de Philippe Von Foltz illustrant l'oraison funèbre prononcée par Périclès pour les Athéniens morts la première année de la guerre du Péloponnèse.



3.4 – vendredi 25 avril le « Tsoureki », gâteau traditionnel de Pâques.

3.5 – Vendredi 16 Mai, Conférence de Pierre M. H. DIOUF, enseignant-chercheur : *Une médecine entre science et mystères. La pratique médicale des sanctuaires grecs à partir du III^{ème} Siècle avant JC, Épidaure et Lébéna.*



4 – Activités à venir

4.1 – Vendredi 6 Juin à 18 heures dans l'amphi E01, Pierre Sadoulet achèvera notre cycle de conférences pour cette saison en nous présentant : « La tragédie grecque relue au XX^{ème} siècle : Oreste ».

Le mythe : Oreste, encore jeune, était à Mycènes pendant que son Père Agamemnon faisait la guerre de Troie. Pendant ce temps Égisthe assurait la régence. Mais au retour du roi, avec la complicité de la reine, Clytemnestre, devenue sa maîtresse, il assassina le vainqueur de Troie. Oreste fut alors sauvé de la mort par sa sœur qui l'a confié à leur oncle Strophios, en Phocide. Appelé par l'oracle d'Olympe à revenir pour venger la mort inique de son père, notre héros revient avec son ami Pylade pour accomplir sa mission et faisant croire à Égisthe que le vrai Oreste était mort, il est accueilli au palais, se fait reconnaître par sa mère avant de la tuer et de sacrifier Égisthe lui-même sur le lieu de son forfait. Cette légende éminemment tragique a été racontée par les trois grands tragiques de l'antiquité, Eschyle, Sophocle et Euripide. Mais certains auteurs du XXe siècle s'en sont aussi emparés. Simple snobisme d'humanistes nourris par l'antiquité ou raisons plus

profondes ? Sans entrer dans les détails nous parcourons l'Oreste de Sophocle et nous verrons comment certains dramaturges modernes ont repris la thématique ancienne.



4.2 – Vendredi 20 Juin, Assemblée générale 2014 suivi de notre repas grec

5 – Nos adhérents nous informent et participent à «Το Γράμμα»

Nos adhérents nous font parfois partager leurs trouvailles sur l'internet. En voici quelques-unes. Merci de leur participation.

Voici l'adresse d'un site qui permet de voir les côtes grecques d'hélicoptère, j'ai bien aimé effectuer le tour d'Hydra. <http://tripinview.com/#/map/>

5.1 – Mon île est une prison 53 minutes

« La Fabrique de l'Histoire » sur France-Culture est intitulée cette semaine « mon île est une prison », émission consacrée le mardi 20 mai à *Makronissos*. Vous pouvez la retrouver sur France-Culture, la podcaster, la télécharger ... Le Bagne de Makronissos un documentaire d'Emmanuel Laurentin et Christine Robert.

En 1948 ouvrait en Grèce, sur l'île désertique de Makronissos, au large du cap Sounion déjà fréquenté par les amateurs d'Antiquité pour son temple de Poséïdon, un camp de détention d'un type nouveau. Cette île sans eau, auparavant occupée par des bergers et leurs troupeaux, allait devenir le symbole d'une déportation massive : celle des Grecs communistes et de leurs alliés engagés dans une sanglante guerre civile avec les forces royales et gouvernementales. Après la Seconde Guerre mondiale, les maquisards de gauche décident, sûrs du soutien de l'URSS de Staline et des pays du bloc de l'Est en formation, de se lancer dans une aventure guerrière et d'abattre le gouvernement soutenu par les Britanniques et les Américains. Cette tentative se soldera par la défaite communiste en 1949 et l'exil de nombreux "andartès", maquisards des montagnes de Grèce du Nord. Entre temps, beaucoup d'entre eux auront connu la déportation dans l'île-prison de Makronissos. Là, les tortures morales succédaient aux tortures physiques dans un seul but : obtenir de ces militants la signature d'un texte de reniement de leur croyance dans le communisme. La Fabrique de l'histoire est retournée sur cette île, abandonnée depuis, sur laquelle les ruines indistinctes du camp sont gagnées par les arbustes. Seul le théâtre, centre de "rééducation morale" pour les prisonniers, a été rénové par le gouvernement auquel participait Méлина Mercouri. Avec nous, sur le petit caïque qui nous conduit de Lavrion à Makronissos, quatre anciens déportés sur l'île, trois hommes et une femme. Avec Illios Staveris, Zoé Pétropoulos, Stavros Avgelos, Adonis Arkas et la collaboration sur place de Françoise Arvanitis.

5.2 – Deux livres :

Les enfants répudiés de Grèce : Histoire d'une jeune fille grecque dans la tourmente des années 1940. [Katina Tenda-Latifis](#)

L'argent a été viré sur votre compte, mars 2014, Dimitris Sotakis, (Né à Athènes en 1973. Son œuvre a reçu de nombreux prix, ses livres connaissent un succès croissant en Grèce. *L'argent a été viré sur votre compte* a remporté le Prix Athènes de Littérature en 2010. C'est son premier roman traduit en français.

<http://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=43135>

À un homme venu passer un entretien d'embauche, on demande la surface de son appartement. Car l'emploi dont il est question consiste à stocker, moyennant une forte rémunération, toutes sortes d'objets chez lui. Un contrat est signé. Peu à peu, l'appartement se retrouve envahi par un bric-à-brac de meubles qu'on y déverse jour et nuit. L'homme doit bientôt rester en permanence chez lui pour accueillir les livreurs, qui ne prononcent qu'une seule phrase : « L'argent a été viré sur votre compte ». À mesure que gonflent les économies de l'homme, l'atmosphère de l'appartement devient littéralement irrespirable. Pendant ce temps-là, dehors, la mère du jeune homme doit être hospitalisée, son meilleur ami peintre tente de le mettre en garde contre les termes de ce drôle de contrat, tandis que sa petite amie lui conte la situation dans la ville, où une révolte gronde...

5.3 – Les nuits de fourvière du 3 juin au 2 août 2014.

Amis qui aimez les multiples facettes de la culture grecque « Les nuits de Fourvière » vont vous combler cette année !

- **AJAX, ŒDIPE ROI, ÉLECTRE Sophocle , Gwenaël Morin :**

<http://www.nuitsdefourviere.com/programme/ajax-oedipe-roi-electre>

- **NUIT REBÉTIKO GRIGORIS VASILAS AND PIRANAS BAND ; CIGDEM ASLAN :**

<http://www.nuitsdefourviere.com/programme/nuite-rebetiko>

- **MÉNÉLAS REBÉTIKO RAPSODIE Simon Abkarian :**

<http://www.nuitsdefourviere.com/programme/menelas-rebetiko-rapsodie>

- **NUITS GRECQUES DON QUIXOTE Blitz Theatre Group (Spectacle en grec, surtitré en français):** <http://www.nuitsdefourviere.com/programme/don-quixote>

- **NUITS GRECQUES LATE NIGHT Blitz Theatre Group (Spectacle en grec, surtitré en français):** <http://www.nuitsdefourviere.com/programme/late-night>

- **TOUTARISTOPHANE, FRAGMENTS Aristophane, Serge Valletti (Lectures par Hervé Pierre, Ariane Ascaride, Christine Citti et Manuel Le Lièvre. Sociétaire de la Comédie-Française):**

<http://www.nuitsdefourviere.com/programme/toutaristophane-fragments>

5.4. – Bibliographie et discographie proposée par un membre du groupe de travail sur la guerre d'indépendance 1820-1830. Quelques liens sur des chants ou des images.

I mana tou Kitsou (Chant traditionnel, kleptiko. Interprétation : A. Dalgas, 1930)

<http://www.youtube.com/watch?v=QcaPbdEuVLg>

Pote tha kanei xasteria (Rizitiko crétois. Interprétation : N. Xilouris)

<http://www.youtube.com/watch?v=nzSjGLAVQpY&feature=kp>

Saranda pallikaria apo ti Livadia (Kleptiko . Interprétation : S. Kazantzidis)

<http://www.youtube.com/watch?v=JGDxp67RIvI>

O thourios (Texte : R. Feraios, 1757-1798. Musique : C. Leontis. Interprétation : N. Xilouris)

<http://www.youtube.com/watch?v=78OcEJJPmgM>

Na 'tane to 21 (Création récente. Texte : S. Tsotos. Musique : S. Kougioumtzis. Interprétation : Dalaras)

www.youtube.com/watch?v=vKH7epxnB-w

Barba Yianni Macryianni (Création récente. Texte : N. Gatsos. Musique : S. Xarxachos . Interprétation : N. Xilouris)

<http://www.youtube.com/watch?v=LLUBgWPGF6g>

Tsamiko (Texte : N. Gatsos. Musique : M. Xatzidakis. Interprétation A Moutsatsou pour mettre une voix féminine et se reposer des représentations des héros)

<http://www.youtube.com/watch?v=JY3cbTnM09o>

Retransmission ERT d'un concert présentant les « Libres assiégés » sur la musique de Markopoulos

<http://www.youtube.com/watch?v=Ny8L6Kf4WvA>

24 peintures (1836-1839) de Panayiotis Zographos illustrant les principales batailles des « Mémoires » et réalisées selon les indications de Macryiannis lui-même

http://kivep.com/index.php/index.php?option=com_phocagallery&view=category&id=34&Itemid=1052

5.5 – Fiasco écologique du projet de dérivation du fleuve Achéloos

LE MONDE | 05.03.2014 Par [Adéa Guillot](#) (Athènes, correspondance)

Les défenseurs du fleuve Achéloos bataillaient depuis vingt ans pour sa sauvegarde. le Conseil d'Etat vient de mettre un terme au projet controversé de dérivation du plus long fleuve du pays. Les juges estiment qu'il viole le principe de développement durable inscrit dans la Constitution et qu'il doit être abandonné. Depuis plus de vingt ans, WWF, Greenpeace, mais aussi la Société hellénique de protection de l'environnement luttait par tous les moyens pour empêcher le détournement prévu de 600 millions de mètres cubes d'eau par an vers les plaines agricoles de Thessalie.

L'Achéloos, surnommé le « fleuve blanc », prend sa source dans le massif du Pinde, au nord-ouest du pays, et s'écoule sur 220 kilomètres jusqu'à la mer Ionienne, dans l'une des régions les plus sauvages de Grèce. L'une des plus préservées aussi, dont plusieurs sites sont classés dans le réseau européen Natura 2000. Le delta de Missolonghi, où le fleuve se jette dans la mer, est l'un des sites grecs protégés par la convention de Ramsar sur les zones humides, il abrite des espèces d'oiseaux protégées par une directive européenne.



Achevé en 1997 le barrage de Mesochora n'a jamais été mis en eau

Le président de l'Association grecque du coton, reconnaît que les pratiques d'irrigation ont longtemps posé problème. Il affirme « *que tout a radicalement changé depuis dix ans. Nous sommes tous passés au goutte-à-goutte et nous nous montrons beaucoup plus respectueux de la ressource, en essayant de limiter l'évaporation liée au soleil, par exemple* ».

Face à ces problèmes d'approvisionnement en eau de la Thessalie, les autorités grecques ont, dans les années 1980, ressorti des cartons le projet de dérivation du fleuve Achéloos, qui remontait aux années 1930. Quatre barrages et lacs de retenue en plusieurs points du fleuve, associés à deux tunnels et un canal de dérivation de 18 km, ont ainsi été entrepris dès 1990.

Mais une vaste campagne européenne, lancée par des dizaines d'associations de protection de l'environnement, a débouché en 1994 sur le refus de l'Union européenne de financer le projet. S'en est suivie une longue bataille judiciaire. Des dizaines de décisions de justice ont conclu à l'abandon du projet, sans que jamais les travaux soient réellement stoppés par le gouvernement.

Un barrage de 135 mètres a été achevé en 1997 à proximité du village de Mesochora : il attend sa mise en eau. La mobilisation des habitants, qui refusent de quitter leurs maisons, vouées à disparaître sous l'eau, a empêché l'inauguration de l'ouvrage. Ce que le président de l'Association grecque du coton regrette. « *La Grèce a déjà dépensé plus de 340 millions d'euros pour ces grands travaux et on ne peut pas les utiliser ? C'est de l'argent jeté par les fenêtres ! Je ne comprends pas la décision du Conseil d'Etat. Nous avons besoin de cette eau pour survivre. Que représentent quelques oiseaux rares et leurs nids face à l'avenir de nos enfants ? Notre pays doit créer de la richesse pour rembourser ses dettes et l'agriculture doit devenir un secteur prioritaire.* »

Des nappes phréatiques salinisées sont devenues inexploitable

Plus à l'est, de l'autre côté des monts du Pinde, se situe la plaine de Thessalie : productrice de plus de 230 000 tonnes de coton chaque année. Une culture gourmande en eau qui a modifié en profondeur les ressources hydrauliques de la région. « *Pendant soixante ans, les agriculteurs ont pompé sans aucune retenue. A grands coups de canons à eau. Les lacs naturels se sont asséchés, les nappes phréatiques se sont salinisées ou sont devenues inexploitable, car contaminées par les pesticides utilisés pour protéger les plants de coton, très fragiles* », soutient Théodora Nantsou, du Fonds mondial pour la nature (WWF).

Détourner le cours du fleuve pour une plante vouée à disparaître

Pour Théodota Nantsou, *les politiques n'ont jamais osé proposer des solutions alternatives à ces agriculteurs, personne n'ose leur dire que, , le coton grec ne peut pas être compétitif avec le coton turc ou égyptien !*

Depuis l'effondrement de l'industrie textile grecque, le coton de Thessalie est principalement voué à l'exportation dans un marché mondial ultracompetitif, où les prix se sont contractés ces dernières années. « *La culture du coton grec ne survit ... que grâce aux subventions européennes, mais ça change, et je ne vois donc pas pourquoi il faudrait détourner le cours d'un fleuve qui remonte à l'Antiquité pour alimenter une plante vouée à disparaître* », affirme Théodota Nantsou.

La Politique agricole commune européenne prévoit encore des subventions pour le coton grec pour la période 2014-2020. Mais les producteurs de Thessalie devront désormais chercher ailleurs l'eau dont ils ont besoin. « *Nous allons être vigilants dans les prochains mois et vérifier que le nouveau plan de gestion des eaux pour la Thessalie, que doit remettre le ministère de l'environnement, respectera bien la volonté du Conseil d'Etat et n'utilisera pas une astuce juridique pour remettre au programme de manière détournée les travaux sur l'Achéloos* », prévient Théodota Nantsou.

Le porte-parole du ministère de l'environnement, affirme que les travaux liés à la gestion des ressources en eau en Thessalie seront planifiés en accord avec les études environnementales réalisées. Les défenseurs du fleuve attendent encore la traduction politique de l'injonction juridique d'abandonner ce projet.

5.6 – Notre conférencière Michèle BASSEZ publie : *Le chant du klephte*

Danielle BASSEZ poursuit actuellement des recherches dans le cadre d'un doctorat d'études néohelléniques. Elle doit son amour de la Grèce à Marguerite Yourcenar et Jacques Lacarrière, ainsi qu'aux films de Cacoyannis.

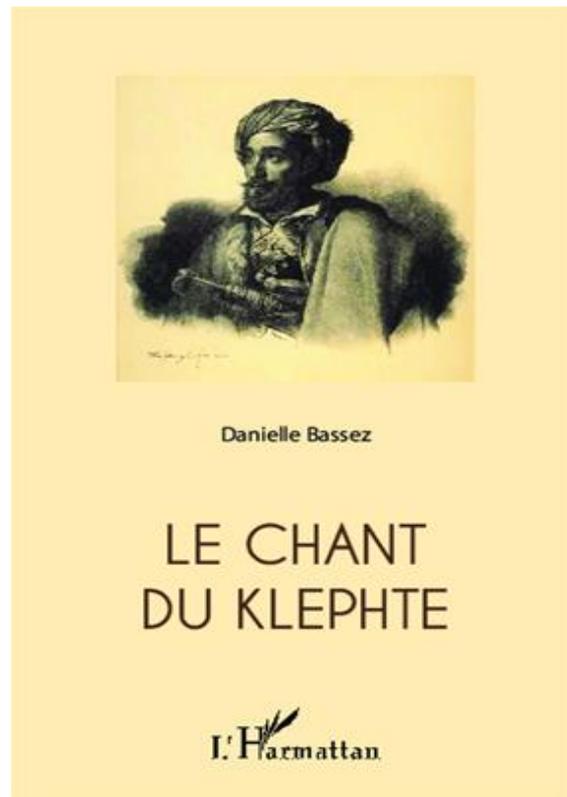
Athènes. 1853. Jeune, Macriyannis a suivi la geste des klephtes, ces Grecs rebelles qui harcelaient l'occupant turc. Fils de paysans, orphelin, il a participé à la guerre d'indépendance contre les Ottomans. Puis, cet illettré apprend à écrire en autodidacte et, troquant le sabre contre la plume, il entreprend de rédiger ses Mémoires. Jusqu'à ce jour où il doit se défendre d'accusations iniques... Adrien, l'ami de toujours, le suivra jusqu'au bout. Par fidélité, et pour l'amour de Catherine...

Extraits

« L'histoire commence comme ça. Ou peu s'en faut. « Elle me donna le jour toute seule... Puis

elle se rajusta, mit sur son dos quelques branchages qu'elle recouvrit de feuilles et me posa dessus. » Quand il écrivit ces lignes, Macriyannis avait trente-deux ans. Il avait décidé de raconter sa vie. Le pays sortait juste de la guerre, le sang était à peine sec, les politiciens, déjà, tiraient la couverture à eux. Quant aux capétans, ils s'ennuyaient sans leur ration de rapines. Ça le désespérait. Il avait besoin de comprendre. Il se retira dans sa maison d'Argos. Il tailla ses plumes, posa l'encrier sur la table et reprit les choses depuis le début. » pp. 11-12

« Iannis n'avait jamais été klephte. Loin de là ! La loi n'avait pas plus rigoureux défenseur. C'était un résistant, pas un rebelle. Mais en ces circonstances, il puisait aux sources populaires, au magma pro-



fond qui avait uni toutes les énergies en un seul élan vers la liberté. Il admirait les klephtes, ils étaient proches de son cœur. Avec leurs excès, leur brutalité, ils étaient les Achille, les Ajax de notre temps, le levain dans la pâte de la nation à naître. Ils en avaient la générosité, le courage, le panache. Et lui, en cet instant, avait l'âme klephte. Il improvisait, dans la pure tradition klephtique, un chant d'épopée.»

5.7 - Premiers contacts avec l'association philhellène « Amitié Grèce Auvergne », qui présente un bulletin de presse : *les aganews*. <http://grece.auvergne.free.fr/>

Ce bulletin n'est pas sur internet mais n'est reçu que par mail, sur inscription (libre et gratuite). Ce n'est pas un "blog" mais un relais interne d'information, soit par lien (comme pour Greek Crisis), soit par pièce jointe en PDF

Le contenu comprend de nombreuses rubriques, la revue de presse, culture, cuisine ...Sont en annexe des vidéos et films téléchargeables, des livres, des e-books .AGANEWS n'est pas limité aux membres d'AGA.

Dans le cadre de « Présence de la Grèce » à Saint Étienne, les adhérents qui le souhaitent peuvent s'inscrire en envoyant un mail d'inscription ou un groupe de mail soit par le site ou directement à la rédaction : neyrial.michel@free.fr (en précisant Saint Étienne).

Le nouveau bureau verra comment organiser des échanges avec cette association. Nous pourrions échanger nos coordonnées et celles de nos publications sur nos sites réciproques.

Bulletin d'adhésion de dernière minute pour la saison 2013-2014

✂

Bulletin d'adhésion à *Présence de la Grèce* pour l'année 2013-14

Tarif « normal » : 20 € Tarif étudiant : 10 € Tarif couple : 35 €

NOM : _____ Prénom(s) : _____

Adresse postale : _____

Code Postal : _____ Commune : _____

Adresse électronique : _____ Téléphone: _____

Par chèque : ou en espèces auprès d'un membre du Bureau

Présence de la Grèce : Faculté Arts Lettres Langues - <http://presencedelagrece.free.fr>

33 rue du Onze novembre 42023 SAINT-ETIENNE CEDEX 2

Notre Adresse électronique : presencegrece@orange.fr

Adresse électronique : presencegrece@orange.fr

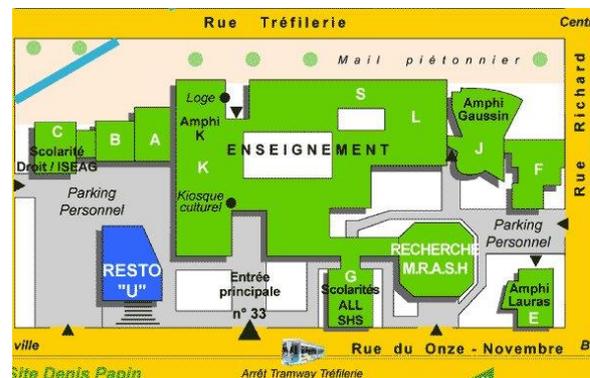
Vendredi 20 juin 2014

Convocation à l'assemblée générale

De 18 heures précises à 19 h. 30

L'A.G. se tiendra dans notre amphi habituel, l'amphi E01.
Entrée par la rue Tréfilerie du côté de la loge.
Voir plan ci-contre.

Faculté ALL (Arts Lettres Langues) 33 rue du Onze novembre à Saint-Etienne



Ordre du jour de notre neuvième assemblée générale annuelle :

Rapport d'activité du Président,
Rapport financier du Trésorier,
Montant de la cotisation annuelle,
Proposition de programme pour la prochaine activité,
Discussions et vote des diverses motions
Elections pour le renouvellement par tiers du Conseil d'administration.

Réunion du Conseil d'administration

Le C.A. nouvellement élu se réunira de 19 h.30 à 20h. 15 sur place, pour élire le Bureau et le Président.

Soirée grecque ouverte à tous dès 21h., au restaurant « Le Daguerre ».

Pour terminer l'année dans la bonne humeur inscrivez-vous au repas en utilisant le bon de réservation de la dernière page de cette lettre.

Menu du repas convivial du vendredi 20 juin 2014 au « Daguerre »

Duo de tartare de saumon maison
Cuisse de canard farcie aux cèpes
Gratin dauphinois maison

Salade verte
Délice de la ferme
Assiette gourmande maison
1/4 de vin et café compris

Comptant sur votre présence, bien cordialement

Pour le bureau, par délégation
Jean Claude Martin

**PRÉSENCE DE LA GRÈCE**

Faculté Arts Lettres Langues
33, rue du Onze novembre
42023 SAINT-ETIENNE CEDEX 2
Association « loi 1901 »

**PROCURATION
AG / CA**

Je soussigné(e)
Adresse

Nom :

Prénom(s) :

Membre à jour de ma cotisation 2013-14, ou membre de droit ou membre d'honneur, donne
procuration à Nom : _____ Prénom(s) : _____, membre à jour
de sa cotisation 2013-14 ou membre de droit, ou membre d'honneur, pour me représenter,
prendre part à la discussion et voter en mes lieu et place lors
de l'**Assemblée générale** du **Conseil d'administration**
de *Présence de la Grèce* du vendredi 20 juin 2014.

Date :

Signature :

**PRÉSENCE DE LA GRÈCE**

Faculté Arts Lettres Langues
33, rue du Onze novembre
42023 SAINT-ETIENNE CEDEX 2
Association « loi 1901 »

CANDIDATURE

Je soussigné(e)

Nom :

Prénom(s) :

Adresse

Membre à jour de ma cotisation 2013-14, ou membre de droit ou membre d'honneur, déclare
être candidat(e)
au CA, au Bureau, à la Présidence

lors de l'AG / du CA de « *Présence de la Grèce* » du vendredi 20 juin 2014.

Date :

Signature :

**PRÉSENCE DE LA GRÈCE**

Faculté Arts Lettres Langues
33, rue du Onze novembre
42023 SAINT-ETIENNE CEDEX 2
Association « loi 1901 »

COUPON-RÉPONSE REPAS

à nous renvoyer impérativement **avant le 7 juin.**

M. / Mme / Mlle Nom _____ Prénom _____

s'inscrit à la soirée du 20 juin 2014, au « *Daguerre* » **52 bis bd Daguerre** à St-Etienne (près
de la Fac.) Tel (04 77 57 37 68), et retient place(s) pour le repas.

Règlement :

- joint au coupon-réponse : **25 €** par repas retenu (vous avez la possibilité, si vous le souhaitez de régler dès maintenant le prix du repas en joignant un chèque libellé à « *Présence de la Grèce* »,
- effectué sur place : **25 €** par repas.